



After *Happy Birthday Mister President* and *Love me tender*, I was looking for another great American icon to paint on an American flag. The man on the moon. One small step! The moon: the great driver of the female cycle, invaded by humans (four men) on July 20th 1969. I wanted the moon to embrace the stripes of the flag on which this is painted. I couldn't resist a little allusion to America's current confrontation with Islam. As I finished this painting, the Italian boat *Luna Rossa* beat the American *Oracle* in the America's Cup.

I'm amazed how many people refuse to believe that the Apollo programme managed to put a man on the moon.

Apollo

Oil on canvas and cotton flag - 120 cm x 120 cm

2007



Après *Happy Birthday Mister President* et *Love Me Tender*, je cherchais une autre image américaine symbolique à peindre sur un drapeau des États-Unis. L'homme sur la lune. Un petit pas ! La lune, le grand moteur du cycle de la femme, envahie par l'être humain (quatre hommes) le 20 juillet 1969. Je voulais que le croissant lunaire embrasse les bandes du drapeau sur lequel il est peint. Je n'ai pas pu résister à l'idée d'une petite allusion à la confrontation actuelle entre l'Amérique et l'Islam. Alors que je terminais ce tableau, le bateau italien *Luna Rossa* battait l'américain *Oracle* dans les régates de l'America's Cup.

Je suis stupéfait par le nombre de personnes qui refusent de croire que le programme Apollo ait réellement permis à l'homme de mettre le pied sur la lune.



Conception. Boy or girl? It's like a game of roulette. It's a 50:50 chance. (Well not quite, there's always the ambiguous "0" on the wheel.) But with modern technology we can now know for sure. And the two most populated countries in the world have enforced legislation because of their societies' preference for baby boys. Of course, female infanticide and aborting female fetuses tip the balance towards more boys. But what are all these boys going to do when they become men? Just how much should we mess with the biology of love?

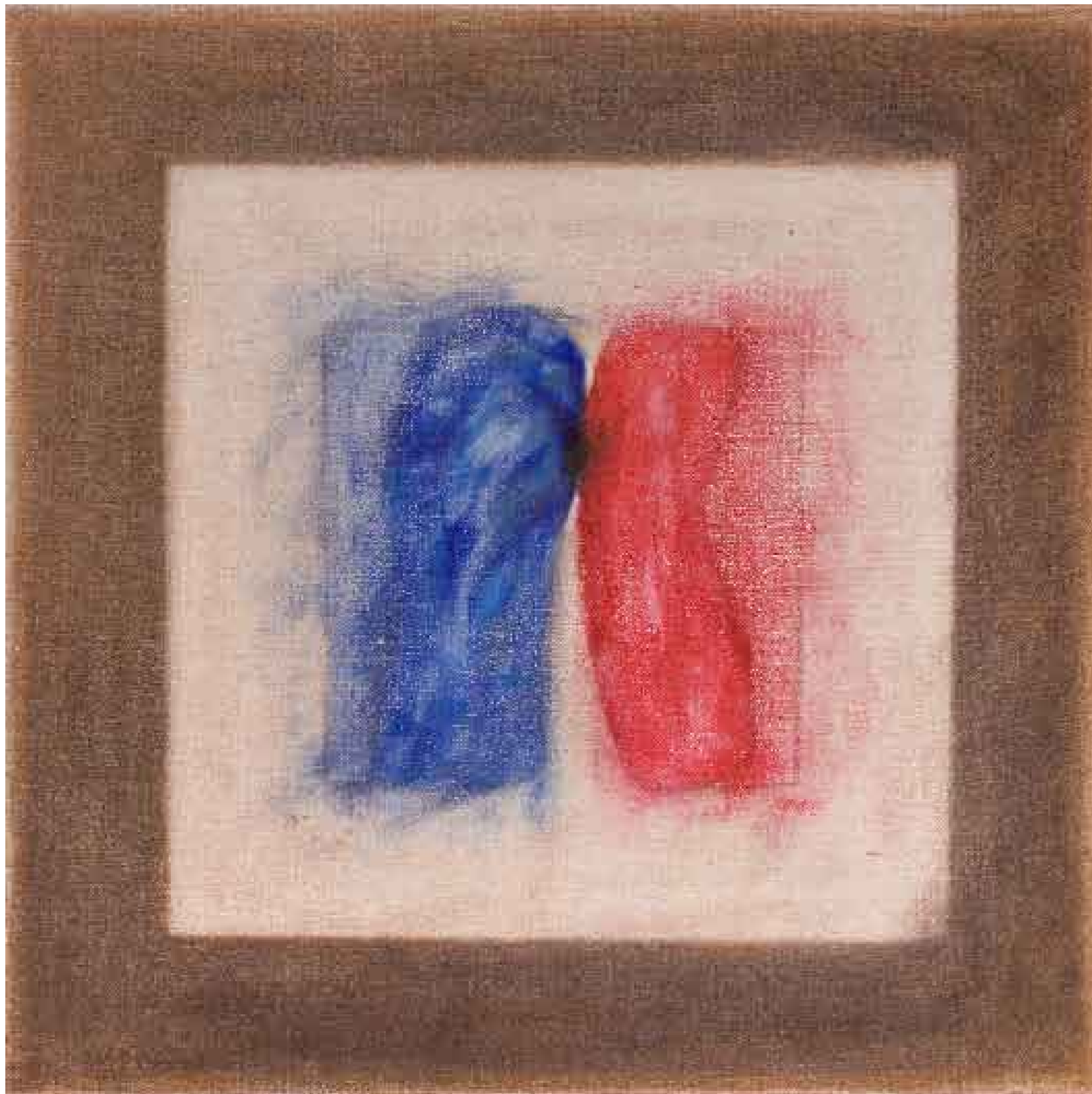
Its a Boy

Oil on canvas - 120 cm x 120 cm

2007



L'instant de la conception. Garçon ou fille ? C'est la roulette : une chance sur deux. (Pas tout à fait, en réalité : sur la couronne de la roulette, il y a la case du «0», celle de l'ambiguïté.) Ceci dit, la technique moderne nous permet maintenant de savoir avec certitude. Et les deux pays les plus peuplés du monde ont promulgué des lois pour lutter contre la préférence sociale en faveur des garçons. Bien sûr, l'infanticide des filles et les avortements des fœtus de sexe féminin font pencher la balance du côté des garçons. Mais que feront-ils, tous ces garçons, lorsqu'ils seront des hommes ? Jusqu'où pouvons-nous nous permettre d'interférer avec la biologie de l'amour ?



Once I had decided on the basic visual format of the XYXX series, the idea of the coloured blocks leaving their predetermined places, moving together and embracing appealed to me. This was one of the first paintings that I completed in this series and the one that attracted most comment and interest when I set up the website. Yet it is so simple and uncontroversial. Kissing seems to be a universal and necessary precursor to sex. It was this painting that gave me the first glimpse of the huge interest that people have or can discover in the biology of love.

Kiss

Oil on canvas - 70 cm x 70 cm

2005



Une fois défini le format visuel de base de la série XYXX, j'ai trouvé intéressant que les blocs de couleur quittent leur place préétablie pour évoluer ensemble et s'étreindre. Ce tableau fut parmi les premiers achevés de toute la série, et c'est celui qui a suscité le plus de commentaires et d'intérêt lorsque j'ai créé le site Web. Il est pourtant parfaitement simple et ne semble guère donner lieu à controverse. Le baiser est apparemment un acte universel et qui prélude nécessairement à toute relation sexuelle. C'est ce tableau qui m'a montré pour la première fois l'intérêt considérable que les gens peuvent éprouver ou découvrir dans la biologie de l'amour.